

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA
SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK II

Št. 22 — 11. avgusta 1949

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 160

DENATURIRANJE BENCOLA ZA DAVKA PROSTO UPORABO

Ker sodim, da je priporočljivo dovoliti denaturiranje bencola za davka prosto uporabo, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile (in ki se tu dalje kratko označuje „cona“),

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

S tem s dovoljuje denaturiranje bencola, ki je oproščen davka na poizvodnjo ali odgovarjajočega dodatnega mejnega davka po obstoječih predpisih, in sicer tako, da se mu doda klorobencol v razmerju 3% po teži, ki ga morajo preskrbeti stranke same in ki ga mora poprej analizirati in priznati za primerne pristojni kemični laboratorij za carine in posredno davke.

ČLEN II

Denaturiranje bencola s tem, da se mu dodajo 3% klorobencola, smejo izvršiti bodisi tvrdke, ki ga uvažajo ali izdelujejo ali predelujejo, ali pa tvrdke, ki ga smejo uporabiti davka prosto. V poslednjem primeru se mora bencol poslati dotičnim tvrdkam pod carinskim nadzorstvom.

ČLEN III

Denaturiranje bencola v prostorih pod carinskim nadzorstvom se mora izvršiti v skladu s tozadevnimi obstoječimi predpisi. Tvrdke, ki želijo denaturirati bencol v smislu prejšnjih členov izven omenjenih prostorov, morajo vložiti tozadevno prošnjo pri pristojnem tehničnem uradu za davek na proizvodnjo.

Prošnji mora biti priložen načrt naprav za denaturiranje v dvojniku in prošnja mora navajati, da-li bo denaturiran bencol neposredno uporabljen za dotično tvrdko ali pa odstopljen v uporabo drugim tvrdkam; nadalje mora vsebovati naslednje podatke:

- a) ime tvrdke in osebe, ki jo zastopa;
- b) položaj prostorov, ki tvorijo tovarno, in namen poedinih prostorov (v zvezi s predloženim načrtom);
- c) približno količino bencola, ki se bo denaturiral v enem letu, posebej za vsako četrtletje;
- d) posode, ki se bodo uporabljale, in njihova vsebina;
- e) orodje, ki se bo uporabljalo.

Poleg prostorov za proces denaturiranja mora imeti tovarna skladišče, (odgovarjajoče zasebnim skladiščem pod carinskim nadzorstvom), za hrambo obdavčljivega bencola, namenjenega za denaturiranje, in drugo ločeno skladišče za vskladiščenje denaturiranega proizvoda. To slednje skladišče ni potrebno, če se denaturiran bencol uporablja za dovoljene namene neposredno v podjetju, ki izvršuje denaturiranje.

Tehnični urad za davek na proizvodnjo mora pregledati prostore, posode in orodje, da ugotovi, da-li odgovarjajo pogojem za carinske preglede, in mora predpisati morebitne potrebne spremembe in naprave ter nato, če ni zadržka, izdati svoje dovoljenje.

ČLEN IV

Klorobencol, ki naj se uporabi kot sredstvo za denaturiranje, se mora takoj potem, ko je pristojni carinski kemični laboratorij vzel vzorce za analizo in ugotovil primernost proizvoda kot sredstva za denaturiranje, shrniti v posodah, ki jih zapečatijo uslužbenci finančne uprave; iz teh posod se sme vzeti pod nadzorstvom teh uslužbencev v času, ko naj se izvrši denaturiranje, in sicer v količinah, ki so za dotični proces potrebne.

ČLEN V

Tvrdke, ki imajo dovoljenje v smislu člena III tega ukaza, morajo vložiti pri pristojnem tehničnem uradu za davek na proizvodnjo najmanj pet dni pred dnevom, izbranim za denaturiranje bencola, posebno prijavo v dvojniki z navedbo količine bencola, ki bo denaturiran in ki v nobenem primeru ne sme biti manjša kot pet stotov, ter dan in uro, ko se bo pričel proces denaturiranja.

Proces denaturiranja se mora izvršiti v prisotnosti najmanj dveh delegatov finančne uprave, pripadajočih različnim činom in kategorijam, in se mora o njem sestaviti zapisnik.

ČLEN VI

Bencol, ki je bil denaturiran z dodatkom 3% klorobenzola, je oproščen davka na proizvodnjo in odgovarjajočega dodatnega mejnega davka.

Tak bencol se sme vzeti iz skladišč, omenjenih v členu III tega ukaza, bodisi zaradi uporabe v dovoljene namene po isti tvrdki, ki je izvršila denaturiranje, ali v primeru tvrdk, ki proizvajajo ali predelujejo tak bencol in ga namenijo v dovoljene namene za druga podjetja, za to, da se pošlje obenem z legitimacijskim potrdilom, ki ga izda tehnični urad za davek na proizvodnjo, v količinah po najmanj 50 kg. le-tem podjetjem zaradi uporabe, ali v stranska skladišča izdelujoče ali predelujoče tvrdke same, od koder sme biti nato poslan obenem z legitimacijskim potrdilom in v količinah najmanj 50 kg podjetjem, ki ga bodo uporabila.

Določbe prejšnjega odstavka o kroženju v tuzemstvu proizvedenega bencola, denaturiranega s 3% klorobencola, veljajo tudi za kroženje v tuzemstvu glede uvoženega bencola, ki je bil zaradi oprostitve od davka na proizvodnjo ali dodatnega mejnega davka denaturiran po carinskem uradu z dodatkom gornjega odstotka klorobencola. V takem primeru izda legitimacijsko potrdilo za uvoz proizvoda v cono carinski urad.

ČLEN VII

Promet bencola, ki je bil denaturiran v smislu predpisov tega ukaza, mora biti razviden iz redno vodene skladiščne knjige, v katero se morajo vpisati naslednji podatki:

- a) pri bencolu, ki je bil denaturiran v carinskih prostorih ali v podjetjih za proizvodnjo in predelavo: na strani prejemkov zapisnik o denaturiranju ter na strani izdatkov legitimacijska potrdila za pošiljke podjetjem, ki uporabljajo proizvod, ali v lastna stranska skladišča tvrdk, ki bencol uvažajo, obdelujejo ali predelujejo;

- b) pri denaturiranem bencolu, ki se hrani v stranskih skladiščih: na strani prejemkov prejeta legitimacijska potrdila in na strani izdatkov legitimacijska potrdila, ki so bila izdana za pošiljke bencola podjetju, kjer bo proizvod uporabljen;
- c) pri bencolu, ki je bil denaturiran v podjetjih, ki ga bo do sama uporabila ali ki so ga sprejela ta podjetja obenem z legitimacijskim potrdilom: na strani prejemkov zapisniki o denaturiranju ali prihodna legitimacijska potrdila in na strani izdatkov količine dnevno uporabljenega bencola in količine pridobljenih proizvodov.

ČLEN VIII

Tvrdke, ki nameravajo uporabiti bencol, ki je bil denaturiran z dodatkom 3% klorobencola, v namene, izrecno predvidene v členu II ukaza št. 312 z dne 31. avgusta 1948 in v členu XXXI ukaza št. 22 z dne 22. januarja 1949, morajo vložiti tozadevno prijavo v dvojniki pri tehničnem uradu za davek na proizvodnjo najmanj 20 dni pred pričetkom uporabe in navesti naslednje podatke:

- a) ime tvrdke in osebe, ki jo zastopa;
- b) položaj naprav;
- c) proizvod, pri katerem se uporablja bencol in tozadevni proizvodni proces;
- d) odstotek količine bencola, ki je bil potrošen ali predelan v razmerju z izgotavljenimi proizvodi;
- e) približno količino bencola, ki se more potrošiti v enem letu.

Če ni zadržka, mora tehnični urad za davek na proizvodnjo dovoliti proizvodnjo in mora izrecno odrediti dotični tvrdki, da vodi skladiščno knjigo v smislu člena VII tega ukaza.

Če namerava tvrdka denaturirati in uporabiti bencol v enem in istem podjetju, smeta biti prošnja, navedena v členu III, ter izjava po tem členu, na eni sami listini, ki vsebuje vse podatke, predpisane v omenjenih dveh členih.

ČLEN IX

Na prošnjo prizadete stranke se sme dovoliti uporaba bencola, ki je bil denaturiran na drug način, kakor določa ta ukaz, ali v druge namene kakor tiste, ki so izrečno naštetih v členu II ukaza št. 312 z dne 31. avgusta 1948 in členu XXXI ukaza št. 22 z dne 22. januarja 1949; prošnja se mora vložiti potem carinskega tehničnega urada pri oddelku za finance in ji morajo priložene listine, omenjene v členu VIII ukaza št. 22 z dne 22. januarja 1949.

ČLEN X

Prostori, kjer se hrani bencol, ki je bil denaturiran z dodatkom 3% klorobencola, in prostori, kjer se vrši proizvodni proces z uporabo takega bencola, so podvrženi pregledom finančne uprave.

Stroške za preglede teh prostorov ter procesa denaturiranja in uporabe bencola nosijo dotična podjetja.

ČLEN XI

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V IRSTU, dne 28. julija 1949.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/49/158

Ukaz št. 161

DODATNI KOMISIJSKI PREJEMKI DAVČNIH IZTERJEVALCEV

Ker sodim, da je priporočljivo določiti dodatne komisijske prejemke, ki gredo davčnim izterjevalcem za leta 1947, 1948 in 1949, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Za leto 1947 se dodatni komisijski prejemki, ki se priznavajo za kritje zvišanih stroškov poslovanja, računajo na podlagi komisijskih prejemkov od skupnih davkov, vpisanih v davčne sezname za leto 1943; ti prejemki se zvišajo za odstotke, določene v naslednji preglednici, pri čemer davčni izterjevalec ni dolžen položiti računa:

Skupni davki, vpisani v davčne sezname v 1943 po odštetju komisijskih prejemkov	dopolnilni odstotek za 1947, vštevši komisijske prejemke
1) do 3 milijonov	2625%
2) od 3 do 10 milijonov	2493%
3) „ 10 „ 30 „	2362%
4) „ 30 „ 70 „	2187%
5) „ 70 „ 200 „	2012%
6) „ 200 „ 500 „	1837%
7) nad 500 milijonov	1750%

ČLEN II

Za leto 1948 se stalni dodatni komisijski prejemki, ki se priznavajo za kritje zvišanih stroškov poslovanja, po upoštevanju sprememb v prejemkih uslužbencev davčnih izterjevalcev v letu 1948 v posledici uporabe premakljive lestvice, s tem določijo naslednje:

Skupni davki, vpisani v davčne sezname v 1943 po odštetju komisijskih prejemkov	dopolnilni odstotek za 1948, vštevši komisijske prejemke
1) do 3 milijonov	3285%
2) od 3 do 10 milijonov	3120%
3) „ 10 „ 30 „	2956%
4) „ 30 „ 70 „	2737%
5) „ 70 „ 200 „	2518%
6) „ 200 „ 500 „	2299%
7) nad 500 milijonov	2190%

ČLEN III

Davčni izterjevalci, ki dokažejo, da njihovi stroški poslovanja niso kriti z odstotnim poviškom po členu I in II tega ukaza, smejo zahtevati, da se dodatni komisijski prejemki določijo na podlagi obračuna preko meje, ki je določena za vsako poedino skupino.

ČLEN IV

Za leto 1949 prejmejo izterjevalci neposrednih davkov dodatne komisijske prejemke v višini, določeni v členu II tega ukaza.

Če bi se pa samo zaradi uporabe premakljive lestvice tekom leta pokazal povišek ali znižanje prejemkov uslužbencev davčnih izterjevalcev, se smejo ti količniki revidirati na podlagi povprečja takih sprememb.

ČLEN V

Davčni izterjevalci, ki jim je bilo poverjeno izterjavanje davkov za petletno razdobje 1948 do 1952 na podlagi razpisa ali uradoma in ki ne morejo kriti stroškov poslovanja, smejo zahtevati na podlagi obračuna dodatne komisijske prejemke samo v mejah razlike v izdatkih, ki se je pokazala od 1. januarja 1948 dalje nad izdatki v letu 1947 ter od 1. januarja 1949 dalje nad izdatki v letu 1948, vendar v zadnjem primeru le, če je ta razlika posledica uporabe premakljive lestvice.

ČLEN VI

Osebe, ki jih je delegirala država, ter začasni vodje ustnov za izterjavanje davkov smejo zahtevati dodatne komisijske prejemke samo na podlagi obračuna.

ČLEN VII

Dodatni komisijski prejemki za leta 1947, 1948 in 1949 se smejo priznati brez predložitve obračuna samo na podlagi odlokov, ki jih izda finančni intendant.

Dodatni komisijski prejemki na podlagi obračuna se smejo priznati na podlagi upravnih ukazov, ki jih izda načelnik oddelka za finance.

ČLEN VIII

Prošnje za priznanje komisijskih prejemkov se morajo vložiti posebej za leto 1947 in 1948 pri finančnem intendantu najkasneje v 15 dneh po objavi tega ukaza, za leto 1949 pa najkasneje do 31. marca 1950. Prošnje, ki bi se vložile po teh rokih, se ne bodo upoštevale.

Finančna intendantca mora pod osebno odgovornostjo finančnega intendanta izdati potrdilo, ki navaja dan vložitve prošnje, število, pod katerim je prošnja vpisana v vložni vpisnik, ter podpisano po finančnem intendantu ali uradniku, ki ga je on v ta namen izrecno določil.

Potrdilo omenjeno v tretjem odstavku, velja kot edini dokaz, da je bila prošnja vložena v določenih rokih.

Vsaki prošnji mora biti priložen pregled, ki izkazuje:

- a) skupno vsoto davkov, za katere pripadajo komisijski prejemki in ki so bili vpisani v davčne sezname za leto 1943, odstotek pogodbenih komisijskih prejemkov in tozadevni znesek;
- b) davke, ki so bili izterjani v letu 1947 oz. 1948 in 1949 in prejete pogodbene komisijske prejemke.

Če se mora za dodatne komisijske prejemke predložiti obračun, mora biti k vsaki prošnji, poleg pregleda v smislu točke a) in b) zgoraj, priložen podroben obračun; med prejemke v tem obračunu morajo biti vnešeni vsi zneski, ki jih je davčni izterjevalec tekom leta prejel na komisijskih prejemkih, globah zaradi zamude v plačilu, nagradah za izvršilna opravila ali blagajniške posle ali iz katerega koli drugega naslova. Prav tako mora davčni izterjevalec podrobno navesti skupno vsoto davkov, vpisanih v davčne sezname za leto 1947 oz. 1948 in podvrženih

komisijskim prejemkom, število postavk in partij v davčnem seznamu, odstotek davkov, ki v letu 1947 oz. 1948 niso bili plačani v predpisanem roku in, če obstojajo stalni ločeni uradi za izterjavanje davkov, te ločene urade po naseljih ali skupinah občin in krajih, kjer se davki pobirajo v mescih, ko zapadejo v plačilo.

V obračunih izterjevalcev, navedenih v členu V tega ukaza, morajo biti med stroški poslovanja posebej navedeni stroški, ki se nanašajo na višje izdatke v letih 1948 oz. 1949.

Prejemki uslužbencev davčnih izterjevalcev v obračunu ne morejo biti izkazani višji kot prejemki bančnih uslužbencev, izvzemši osebne doklade, priznane do všteti 28. februarja 1948.

ČLEN IX

Oddelek za finance sme po zaslišanju finančnega intendanta in pokrajinske uprave priznati za leta 1947, 1948 in 1949 pokrajinskemu pobiralcu davkov nagrado za kritje zvišanih stroškov poslovanja pokrajinske pobiralce davkov.

Tozadevna prošnja se mora nasloviti na oddelek za finance in vložiti tako, da jo prejme finančna intendantca obenem z vsemi potrebnimi prilogami najkasneje v 15 dneh od dneva objave tega ukaza, če gre za leto 1947 in 1948, in najkasneje do 31. marca 1950 za 1949. Po tem roku vložene prošnje se ne bodo vpoštevale.

Prošnji mora biti priložen podroben in s prilogami podprt račun o poslovanju za dotično leto in pregled z naslednjimi podatki :

- a) skupni znesek davkov, ki so bili vpisani v davčne sezname v letu 1943 za izterjanje na področju cone in v davčne sezname za tisto leto, an katero se prošnja nanaša, posebej za vsako davčno izterjevalnico po odštetju komisijjskih prejemkov, in pripadojoče komisijjske prejemke ;
- b) odstotek pogodbenih komisijjskih prejemkov ;
- c) znesek davkov, ki so bili izterjani v letu, na katero se prošnja nanaša, všteti davke vpisane v davčne sezname za prejšnja leta, po odštetju komisijjskih prejemkov, in dotične komisijjske prejemke ;
- d) skupni znesek davkov katerih plačilo je v odlogu na dan 31. decembra vsakega po-dinega, leta na katero se prošnja nanaša ;
- e) seznam ime uslužbencev davčne pobiralnice z navedbo njihovega položaja, funkcije in prejemkov, podrobno po sestavinah teh prejemkov ;
- f) pristojbine, ki so bile plačane ali ki se morajo plačati za blagajniško službo.

ČLEN X

Dopolnilni prejemki za zvišanje stroške izterjevanja ne gredo posebnim izterjevalcem ustanov, ki niso izterjevalci neposrednih davkov, ter davčnim izterjevalcem, ki po razrešitvi od službe izterjujejo svoje zaostanke.

ČLEN XI

Obračun stroškov poslovanja ne sme obsegati prejemkov, ki jih davčni izterjevalec plačuje čuvajem, ter vsot, ki jih je davčni izterjevalec plačal kot odškodnino zaradi zamude v plačilu ali na globah, kakor tudi ne morebitnih izdatkov za sestavo obračuna.

ČLEN XII

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 28. julija 1949

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/49/160

Ukaz št. 162

PODALJŠANJE ROKOV ZASTARANJA PRI POSREDNIH DAVKIH OD TRGOVSKIH POSLOV

Ker sodim, da je proporočljivo podaljšati roke zastaranja pri posrednih davkih od trgovskih poslov, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Roki zastaranja pri posrednih davkih od trgovskih poslov, ki so bili v smislu čl. I in odstavka 2 člena III ukaza št. 226 z dne 20. aprila 1948 podaljšani do 30. julija 1948, se s tem nadalje podaljšajo do 31. decembra 1949.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V TRSTU, dne 28. julija 1949.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske

generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/49/167

Ukaz št. 163

RAZGLAŠANJE ODLOKOV O RAZVELJAVLJENJU VREDNOSTIH PAPIRJEV

Ker sodim, da je glede na gospodardke in finančne čodnošaje med britsko-ameriško cono Svobodnega tržaškega ozemlja, (ki se tu dalje kratko označuje „cona“), in na njihov učinek na gmotne koristi prebivalcev in trgovskih podjetij v coni in v italijanski republiki priporočljivo, da se sodni odloki o razveljavljenju vrednostnih papirjev razglasijo v širšem obsegu,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Odstavek 1 — Vsi odloki, ki jih izdajo sodišča na področju cone o razveljavljenju vrednostnih papirjev in ki se morajo razglasiti po obstoječih zakonskih predpisih, se morajo objaviti tudi v Uradnem listu italijanske republike, pri čemer niso v nobenem oziru omejeni predpisi o objavi sodnih odlokov v Uradnem listu Zavezniške vojaške uprave.

Odstavek 2 — Predlog na objavo katerega koli odloka o razveljavljenju vrednostnih papirjev se mora vložiti na upravo Uradnega lista italijanske republike s spremnim dopisom,

ki mora biti pisan na poseben obrazcu, ki se dobi pri uradu Uradnega lista Zavezniške vojaške uprave. (Priloga „A“ k temu ukazu).

ČLEN II

Če se katerikoli odlok o razveljavljenju vrednostih papirjev objavi v Uradnem listu italijanske republike na drugi dan kakor v Uradnem listu Zavezniške vojaške uprave, velja tisti rok ugasnitve, ki je kasnejši.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 30. julija 1949.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/49/129

PRILOGA „A“

TRIESTE, 19..

Spett. Libreria dello Stato

Ufficio Inserzioni della Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana
Palazzo Ministero Finanza — Via XX Settembre
R O M A

Il sottoscritto..... ai sensi e per gli effetti dell' Ordine No. 163 di data 30 luglio 1949, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale del Governo Militare Alleato, Zona Britannico-Americana del T. L. T., No. 22 di data 11 agosto 1949, chiede, che l'allegato decreto d'ammortamento di..... venga pubblicato fra le inserzioni nella Parte 2.a della Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana.

Dichiara, a tale scopo, di aver effettuato, nel c/c postale no. 1/2640 intestato all' Istituto Poligrafico dello Stato-Libreria dello Stato, il versamento dell' importo di Lire (.....) secondo le tariffe in vigore. La ricevuta del versamento porta il numero..... ed è datata..... Sul retro del certificato d'allibramento è stata indicata la causale del versamento.

(Firma).....

(Indirizzo).....

A. M. G. - British-United States Zone - F. T. T.

G. M. A. - Zona Britannico-Americana - T. L. T.

Department of Legal Affairs-Official Gazette Office

Dipartimento Affari Legali - Ufficio Gazzetta Ufficiale

On request by Mr....., the decree
A richiesta del Sig. il decreto

of amortization of
 d'ammortamento di
 will be published in the Official Gazette, A. M. G. British-United States Zone, F. T. T. on
 verrà pubblicato nella Gazzetta Ufficiale del G. M. A., Zona Britannico-Americana del T. L. T.,
 This statement is issued in accordance with and for the
 in data La presente dichiarazione viene rilasciata ai sensi e per gli
 purposes of the agreements entered into between the Allied Military Government, British-United
 effetti degli accordi intervenuti tra il Governo Militare Alleato, Zona Britannico-Americana,
 States Zone, F. T.T., Department of Legal Affairs, and the Management of the „Gazzetta Uffi-
 T. L. T., Dipartimento Affari Legali, e la Direzione della Gazzetta Ufficiale della Repubblica
 ciale“ of Italian Republic.
 Italiana.

Trieste.....

.....
 Manager of A. M. G. Official Gazette
 British-United States Zone, F. T. T.
 Direttore della Gazzetta Ufficiale del G. M. A.
 Zona Britannico-Americana, T. L. T.

RICEVUTA

LIBRERIA DELLO STATO — UFFICIO INSERZIONI

Si dà ricevuta di copia del decreto d'ammortamento di

 che sarà pubblicato nella Parte 2.a della Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana il giorno

Roma,.....

.....
 per la Libreria dello Stato-Ufficio Inserzioni

Ukaz št. 164

NAČIN IN ROKI PLAČILA IZENAČENIH PRISPEVKOV V POLJEDELSTVU ZA LETO 1949

Ker sodim, da je priporočljivo in potrebno izdati nekatere predpise o načinu in rokih plačila izenačenih prispevkov v poljedelstvu za leto 1949, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile, (in ki se tu dalje kratko označuje „zona“),

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Odstavek 1 — Kljub predpisom člena 2 zak. odloka z dne 13. maja 1947 št. 493, razširjenega na cono z ukazom št. 433 z dne 14. avgusta 1947, se dovoli obratom, omenjenih v nave-

denem členu, da samo za leto 1949 in edino glede prispevkov za to leto plačajo neposredno na dotični račun dolgovani znesek v štirih enakih obrokih, ki zapadejo v plačilo prvi do 5. februarja, drugi do 5. junija, tretji do 5. septembra in četrti do 5. decembra 1949.

Odstavek 2 — Če drugi, tretji ali četrti obrok ni bil plačan neposredno v zato določenih rokih, se mora vpisati ves še ne plačan prispevek v posebne sezname zaradi izterjanja na način, določen v členu 1 zak. odloka z dne 13. maja 1947 št. 493, obenem z obroki za avgust in december 1949 ter februar 1950, kadar je potekel rok za neposredno plačilo prispevka 5. junija oz. 5. septembra in 5. decembra 1949.

Odstavek 3 — V te sezname vpisani prispevki se morajo izterjati v treh enakih obrokih, če so bili vpisani zaradi izterjanja z obrokom za avgust 1949, ter v enkratnem znesku, če so bili vpisani za izterjanje z obrokom za december 1949 ali za februar 1950. Za izterjanje zneskov, vnešenih v navedene sezname, imajo pokrajinski davčni izterjevalci in pobiranci pravico na komisijisko pristojbino, ki je določena za dotično občino, zvišano za 50%.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, kl se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 30. julija 1949.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/49/165

Ukaz št. 165

PREDPISI O SAMOUPRAVNIH FINANCAH

Ker sodim, da je proporcijivo določiti višino davka, ki ga je plačati od povprečne vrednosti poedinih vrst živine v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Prvi odstavek člena 126 enotnega zakonskega besedila z dne 14. septembra 1931 št. 1175 se s tem spremeni tako, da se ima glasiti :

„Višina davka mora odgovarjati odstotnem znesku povprečne vrednosti poedinih vrst živine kakor ga vsako leto določi komisija, omenjena v členu II ukaza št. 360 z dne 3. novembra 1948.“

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu

V TRSTU, dne 2. avgusta 1949.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. LD/A/49/169

Ukaz št. 166

PREDPISI O IMENOVANJU RAZSODNIKOV ZA REŠEVANJE SPOROV PRI POGODBAH O JAVNIH DELIH

Ker določa člen 43 splošnega pravilnika za oddajo del v območju ministrstva za javna dela odobrenega z min. odlokom z dne 28. maja 1895 s kasnejšimi popravki, da imenujejo pet razsodnikov za reševanje sporov pri pogodbah o javnih delih :

predsednik državnega sveta dva razsodnika izmed članov državnega sveta ;

predsednik vrhovnega sveta za javna dela dva razsodnika izmed članov-strokovnjakov tega sveta, in

predsednik apelacijskega sodišča v Rimu enega razsodnika izmed sodnikov tega sodišča, in

ker v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile (in ki se tu dalje kratko označuje „zona“), ne obstoja nobeden izmed organov, omenjenih v navedenem členu 43 splošnega pravilnika in je zato namesto njih potrebno določiti druge organe v ta namen,

zato jaz, **CLYDE D. EDDLEMAN**, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM :

ČLEN I

Na področju zone se imenuje pet razsodnikov, ki v smislu čl. 42 in 43 splošnega pravilnika za oddajo del v območju ministrstva za javna dela, odobrenega z min. odlokom z dne 28. maja 1895 in kasnejšimi spremembami rešujejo spore pri pogodbah o javnih delih, na naslednji način :

dva razsodnika imenuje oddelek za pravne zadeve pri Zavezniški vojaški upravi izmed strokovnjakov v upravnem pravu ;

dva razsodnika imenuje načelnik oddelka za javne naprave pri Zavezniški vojaški upravi izmed oseb, ki imajo izkušnje v javnih delih ;

enega razsodnika imenuje predsednik apelacijskega sodišča v Trstu izmed sodnikov tega sodišča.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 2. avgusta 1949.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/49/171

Ukaz št. 167

PODALJŠANJE POSEBNIH OLAJŠAV ZA PREDLAGANJE LISTIN JAVNIM URADOM

Ker razlogi, zaradi katerih je bil izdan ukaz št. 398 z dne 7. julija 1947 še nadalje obstojajo, in je zato potrebno podaljšati veljavnost predpisov tega ukaza, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

PODALJŠANJE VELJAVNOSTI UKAZA ŠT. 398

Olajšave, ki jih priznava ukaz št. 398 z dne 7. julija 1947 v zvezi z listinami, ki jih morajo predložiti javnim uradom tiste osebe, ki so bile prisiljene zapustiti svoje bivališče v obmejnem ozemlju ali ki se niso mogle vrniti tja, se s tem podaljšajo do 31. decembra 1950.

ČLEN II

VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V TRSTU, dne 2. avgusta 1949.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref. : LD/A/49/172

Ukaz št. 168

UKINITEV URADA „DITERAL“

Ker so se spremenile razmere, zaradi katerih je bil z ukazom št. 242 z dne 8. novembra 1946 ustanovljen ozemeljski prehranjevalni urad (DITERAL) in ni več potrebe za ta osrednji urad, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, CLYDE D. EDDLEMAN, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

UKINITEV URADA „DITERAL“

Ozemeljski prehranjevalni urad, ustanovljen z ukazom št. 242 z dne 8. novembra 1946 in tu dalje kratko označen „DITERAL“, se s tem ukine.

ČLEN II

PRENOS AKTIV IN PASIV NA URAD SEPRAL

Vsa imovina, pravice, prednosti in obveznosti, ki so prej pripadali „SEPRALU“ in ki so bili prenešeni na DITERAL na podlagi člena V ukaza št. 242 z dne 8. novembra 1946, se prenesejo nazaj na SEPRAL.

ČLEN III

IMENOVANJE LIKVIDATORJA

Oddelek za finance pri Zavezniški vojaški upravi imenuje likvidatorja, da zaključi poslovanje DITERALE in uredi vseče zadeve v pogledu DITERALA po navodilih oddelka za finance pri Zavezniški vojaški upravi, ki se o tem posvetuje z oddelkom za trgovino pri Zavezniški vojaški upravi.

ČLEN IV

OSEBJE DITERALA

Z osebjem, ki je tačas v službi pri DITERALU, je postopati po naslednjih določbah:

- a) italijanski stalni in nestalni državni nameščenci se vrnejo k tistim panogam državne uprave, od koder so bili prideleni;
- b) nameščenci samoupravnih ali drugih javnih ustanov se vrnejo k tisti javni ustanovi kamor spadajo;
- c) osebje, ki sta ga urada SEPRAL in DITERAL neposredno sprejela v službo in ki ni v pogodbenem razmerju z italijansko državno upravo ali z drugo javno ustanovo, se odpusti;
- d) osebje, ki ga je DITERALU prepustil SEPRAL, znova prevzame SEPRAL. SEPRAL se mora preurediti, v kolikor je to potrebno, po navodilih Zavezniške vojaške uprave. Ravnatelja, podravnatelja in zveznega uradnika urada SEPRAL imenuje Zavezniška vojaška uprava britsko-ameriške cone Svobodnega tržiškega ozemlja; imenovani bodo prejeli plače, nagrade in doklade, ki jih določi Zavezniška vojaška uprava.

ČLEN V

PREKLIC UKAZA ŠT. 242 Z DNE 8. NOVEMBRA 1946

Ukaz št. 242 z dne 8. novembra 1946 se s tem prekliče.

ČLEN VI

VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu, njegovi predpisi pa zadobe ucinok s 15. avgustom 1949.

V TRSTU, dne 3. avgusta 1949.

CLYDE D. EDDLEMAN

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/49/174

Upravni ukaz št. 48

DOVOLJENJE SPREMEMBE PRIIMKA

Ker je gospod BARDELLA Leo Alessandro, roj. v Trstu dne 23.12.1910, stanujoč v Trstu, via Commerciale 40, izpolnil vse, kar je po zakonu potrebno za spremembo njegovega priimka v „MINELLI“, v smislu pooblastila ravnatelja za pravne zadeve z dne 9.4.1949.,

ker je sedaj zaprosil, da se odredi sprememba imena in da naj bo veljavna tudi za njegovo ženo in za njegove zakonske potomce,

ker so bili izpolnjeni predpisi dela VIII, poglavje I kr. odl. z dne 9. julija 1939 št. 1328 o ureditvi civilnega staleža in ni bil vložen noben ugovor,

zato jaz, VONNA F. BURGER, polkovnik F.A., izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

ODREJAM:

1. — S tem se spremeni priimek zgoraj imenovane osebe BARDELLA Leo Alessandro v „MINELLI“; ta sprememba velja tudi za prosilčevo ženo in za njegovo zakonske potomce.
2. — Prosilec mora poskrbeti za to, da se vpiše ta ukaz v rojstni register in da se zabeleži na kraju rojstnih listov v smislu obstoječih predpisov.
3. — Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V TRSTU, dne 1. avgusta 1949.

VONNA F. BURGER

polkovnik F.A., izvršni ravnatelj pri
generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Ref.: LD/B/49/48

Upravni Ukaz št. 49

IMENOVANJE CIVILNEGA NAČELNIKA IN NAMESTNIKA NAČELNIKA PRI ODDELKU ZA DELO

Ker obstoja namera, da se oddelek za delo takoj zasede s civilnim osebjem in je zato potrebno imenovati civilnega načelnika in civilnega namestnika načelnika pri oddelku za delo,

zato jaz, VONNA F. BURGER, podpolkovnik F.A., izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

1. — Dr. ing. Ernesto de Petris, ravnatelj ozemeljskega urada za delo, se s tem imenuje za načelnika oddelka za delo.

2. — Odvetnik Walter Levitus, ravnatelj urada za delo v Trstu, se s tem imenuje za namestnika načelnika oddelka za delo.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V TRSTU, dne 4. avgusta 1949.

VONNA F. BURGER

polkovnik F.A., izvršni ravnatelj pri
generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Ref.: LD/B/49/49

Objava št. 22

MINIMALNE MEZDE ZA NESTALNE DELAVCE

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno na podlagi ukazu št. 63 z dne 1. decembra 1947, izdalo glede nestalnih delavcev pri trgovskih podjetjih, za katere veljajo posebni dogovori, spodaj navedeni

RAZSOD:

ČLEN 1

Razsod, razglašen z objavo št. 2 v Uradnem listu št. 3 z dne 1. februarja 1949 o zgoraj označenih delaveih, velja za podaljšan do 31. decembra 1949 s spremembami po naslednjih členih.

ČLEN 2

Temeljna dnevna mezda 382 lir po členu I zgoraj navedenega razsoda je zvišana na 420 lir. S tem je bil ta znesek naknadno zvišan za predvidenih 10%.

ČLEN 3

Pojasnjuje se, da se razsod nanaša splošno na nestalne ročne delavce pri trgovskih podjetjih razen spedijskih, za katere so urejeni prejemki v posebni delovni pogodbi.

ČLEN 4

Predčasna revizija tega razsoda je dopustna samo v primeru, če se spremenijo prejemki delavcev v trgovskem sektorju, predvideni v mezdni pogodbi za trgovska podjetja na splošno.

ČLEN 5

Spremembe, navedene v členu 2, veljajo od 1. julija 1949 dalje.

V Trstu, 30. junija 1949.

Prečitano, odobreno in podpisano.

Predsednik : Walter LEVITUS
Člani : Livio NOVELLI
Deodato DECOLLE
Romano MARZARI
Ferruccio ROBERTI
Strokovna svetovalca : Nicolò PASE,
Ruggero TIRONI

Oddelek za delo.

Odobreno dne, 27. julija 1949

LIONEL H. BAILEY

peš kap.

V Trstu, dne 2. avgusta 1949.

R. G. HUMPHREY
podpolkovnik F. A.
načelnik oddelka za delo

Ref. : LD/C/49/22

Objava št. 23

NAJMANJŠE PLAČE NAMEŠČENCEV SLAŠČIČARN TER SLAŠČIČARSKIH ODDELKOV PRI GOSTINSKIH, KI NISO ČLANI SINDIKALNIH ORGANIZACIJ

S tem se daje na znanje, da je razsodišče za minimalne mezde, ustanovljeno na podlagi ukaza št. 63 z dne 1. decembra 1947, glede delojemalcev slaščičarn in slaščičarskih oddelkov pri gostinskih obratih, ki niso člani sindikalnih organizacij, izdalo naslednji razsod, ki ga je odobril oddelek za delo dne 5. februarja 1949 :

RAZSOD :

ČLEN I

Preglednica s kategorijami nameščencev v slaščičarskih delavnicah v razsodu, objavljenem v Uradnem listu št. 6 z dne 1. marca 1949, se mora dopolniti z naslednjo kategorijo :

Strežno osebje in pomožni delavci

nad 20 let	2015	lirte	denško
od 16 do 20 let	1613	„	„
pod 16 let	1210	„	„

ČLEN II

Ta razsod stopi v veljavo 15. julija tega leta in ostane v veljavi toliko časa kakor zgoraj navedeni razsod.

Prečitano, potrjeno in podpisano.

V Trstu, 11. julija 1949.

Predsednik razsodišča : Walter LEVITUS
Člani razsodišča : CORSI Renato
COSLOVICH Alfredo
MARZOTTI Giuseppe
ACORBI Natale
Strokovna svetovalca : TIRONI Ruggero
PASE Nicolò

Oddelek za delo
Odobreno dne 27. julija 1949
LIONEL H. BAILEY
peš kap.

R. G. HUMPGREY
podpolkovnik F. A.
načelnik oddelka za delo

V Trstu, dne 2. Avgusta 1949

V S E B I N A

Ukaz	Stran
št. 160 Denaturiranje bencola za davka prosto uporabo	387
št. 161 Dodatni komisijski prejemki davčnih izterjevalcev	390
št. 162 Podaljšanje rokov zastaranja pri posrednih davkih od trgovskih poslov ...	393
št. 163 Razglašanje odlokov o razveljavljenju vrednostnih papirjev	393
št. 164 Način in roki plačila izenačenih prispevkov v poljedelstvu za leto 1949 ...	395
št. 165 Predpisi o samoupravnih financah	396
št. 166 Predpisi o imenovanju razsodnikov za reševanje sporov pri pogodbah o javnih delih	397
št. 167 Podaljšanje posebnih olajšav za predlaganje listin javnim uradom	398
št. 168 Ukinitve urada „DITERAL“	398
 Upravni ukaz	
št. 48 Dovoljenje spremembe priimka	400
št. 49 Imenovanje civilnega načelnika in namestnika načelnika pri oddelku za delo	400
 Objava	
št. 22 Minimalne mezde za nestalne delavce	401
št. 23 Najmanjše plače nameščencev slaščičarn ter slaščičarskih oddelkov pri gostinski obratih, ki niso člani sindikalnih organizacij	402